

“УТВЕРЖДАЮ”



директор ФГБУН Институт языкознания
РАН

А.А.Кибрик
А.А.Кибрик

«30»

ноября
2023 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации Федерального государственного бюджетного учреждения науки Институт языкознания Российской академии наук о диссертации Занозиной Влады Владимовны «Жанрово-лингвистическое моделирование футбольного комментария (на материале текстов видеотрансляций футбольных матчей английских команд)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки) (филологические науки)

Диссертационное исследование В.В.Занозиной, посвященное проблеме жанрового моделирования в британском спортивном дискурсе, а именно, жанрово-лингвистического моделирования футбольного комментария, поднимает широкий ряд актуальных проблем, связанных с сущностью дискурса, текста и жанра, принципами структурирования дискурса и моделирования жанра, процессами тексто- и жанрообразования, разработкой методики описания отдельного жанра. Эти и другие проблемы автор исследования стремится осветить глубоко и обстоятельно.

Антропоцентрический подход, доминирующий в современной лингвистике, предполагает анализ языковых фактов в взаимосвязи с мышлением человека, историческими и культурными процессами, социальными институтами. В силу того места и той значимости, которую приобретает спорт в современной коммуникации, обращение автора к данной проблематике вполне оправдано. Констатируя, что футбольный комментарий, сложившись как самостоятельная языковая сущность, еще не получил должного освещения в лингвистических работах, автор направляет свои усилия на выявление жанровых характеристик последнего, что делает исследование безусловно актуальным.

Материал исследования составляют англоязычные тексты комментариев видеотрансляций футбольных матчей английской Премьер-лиги и матчей сборной Англии на чемпионатах мира и Европы. Объем материала – 45 часов аудио- и видеозаписей и их расшифровки – представляется внушительным и достаточным для получения представлений о специфике футбольного комментария на английском языке и анализа его характеристик.

Видя цель своего исследования в выявлении жанрообразующих признаков футбольного комментария и последующего построения модели этого жанра на основе анализируемого корпуса текстов, автор ставит перед собой ряд задач: изучение предмета данного жанра, анализ его коммуникативного назначения, описание коммуникативно-речевого поведения, прагматической роли и прагматического статуса субъекта футбольного комментария. Для решения вышеперечисленных задач в работе используется целый арсенал методов современной лингвистики, среди которых метод моделирования, метод дискурс-анализа, методы ономаσιологического, дефиниционного, контекстуального, семантического, прагматического, текстуального анализа языкового материала.

Теоретическую основу работы составили труды ведущих отечественных и зарубежных исследователей в области теории дискурса и теории текста, а также теории жанроведения.

Работа отличается четкой, продуманной структурой. В первой главе работы называются основные подходы к определению дискурса, текста и жанра, выработанные в современной лингвистике, выявляется соотношение данных понятий, приводятся общие характеристики спортивного дискурса и его жанровая стратификация. Выполненный обзор очень обстоятелен и свидетельствует о большой эрудиции автора (приводимый в работе список литературы насчитывает в общей сложности 234 теоретических источника), однако было бы желательно, чтобы автор отошел от характерного для многих кандидатских диссертаций перечисления подходов и имён с дословным цитированием и выразил критическое отношение к тем или иным трактовкам.

Во второй главе диссертационного исследования описывается языковая репрезентация предметно-референтной ситуации и коммуникативно-целевой установки в моделировании жанра ФК, играющих жанрообразующую роль. Подробно описываются речевые акты, возникающие в рамках футбольного комментария, морфологические особенности глагольных форм, используемых комментаторами, специфика синтаксической и структурно-композиционной организации комментариев. В рамках анализа предметно-референтной ситуации исследуются именные, глагольные, адъективные и другие номинации.

Третья глава, в которой исследуются жанрообразующие роли адресанта и адресата и отношения, возникающие между последними, представляется особенно информативной. Диссертанту удается выявить такие характеристики речи адресанта, как спонтанность, дейктичность, оценочность и эмотивность, и описать способы вербализации данных характеристик. Исследовательница выстраивает также модель адресата футбольного комментария с учетом его пресуппозиционного фонда. Автор показывает, что, стремясь сократить дистанцию между собой и адресатом, адресант диалогизирует свои монологи; его высказываниям присущи коллоквиальность и особый эмоциональный настрой.

Используемые автором тексты носят аутентичный характер, их описание выполнено на высоком научном уровне. Представляется, однако,

сомнительной интерпретация второго примера на с. 128 как метонимии: здесь наблюдается скорее эллипсис атрибутивного словосочетания: а yellow употреблено вместо a yellow card. В остальном анализ языковых фактов не вызывает возражений.

Выводы, к которым приходит автор, логичны и убедительны.

Уровень исследования, способ его выполнения, вдумчивое отношение диссертанта к рассматриваемым явлениям заслуживают большой похвалы; вместе с тем, следует отметить ряд спорных мест в работе.

1. Называя отношения участников коммуникации то субъектно-адресатными, то адресантно-адресатными, диссертант смешивает разные уровни анализа коммуникативной ситуации, возникающей во время комментария. На наш взгляд, здесь лучше придерживаться единой терминологии и говорить об адресантно-адресатных отношениях.

2. Хотя всякое моделирование предполагает обобщение отдельных фактов, соотношение общего и индивидуально-специфического в реализации признаков жанра футбольного комментария остается неясным, тем более что диссертант не прибегает к статистическим данным. Возникает вопрос, были бы результаты исследования теми же, если бы, к примеру, к анализу были привлечены комментарии матчей местных команд или выборка была бы представлена ещё большим количеством комментаторов. Каждый спортивный комментатор обладает уникальным стилем, но именно эта уникальность при моделировании инварианта может ускользнуть или, наоборот, индивидуальные черты отдельного комментатора могут восприниматься как общие, присущие всему жанру.

3. К сожалению, автор практически не затрагивает в своей работе проблему национальной специфики жанра. Хотелось бы, в частности, выяснить, в чем заключаются особенности английского футбольного комментария по сравнению, например, с аналогичным американским комментарием или комментарием, сделанным в каком-либо ином регионе.

4. Хотя спортивный комментатор, как и судья, должен быть беспристрастным, субъективность его суждений и оценок неизбежна, особенно во время международных матчей. В предложенной автором модели не учитываются различия в реализации оппозиции «свой – чужой» в языковых характеристиках английской сборной и команд – ее соперниц.

Данные вопросы и замечания обусловлены новаторским, дискуссионным характером работы и ни в коей мере не преуменьшают значимость работы. Спортивный дискурс и образующие его жанры отличаются большой подвижностью и разнообразием, и анализ футбольного комментария, предложенный автором, позволяет по-новому взглянуть на данный жанр и его место в системе жанров спортивной коммуникации. Было бы интересно проследить в дальнейшем историческое развитие этого жанра по крайней мере на 50-80-летнем интервале – разумеется, при наличии соответствующего аудио- и видеоматериала.

Среди достоинств работы следует отметить ее новизну, состоящую в разработке пятикомпонентной модели текстов жанра футбольного

комментария, включающей цель/назначение жанра, референтную ситуацию, субъект и адресат жанра, а также отношения между последними. Подробный анализ всех компонентов модели позволяет выявить присущие жанру внутренние коммуникативно-когнитивные и внешние поверхностно-вербальные структуры.

Диссертант убедительно доказывает, что жанр футбольного комментария является частью институционального спортивного дискурса как совокупности разножанровых текстов, объединенных семантическими, коммуникативными и содержательно-тематическими связями. Исследуемый жанр понимается автором как динамическая многомерная когнитивно-коммуникативная модель построения текстов. Нельзя не согласиться с автором, утверждающим, что когнитивно жанр моделируется как ментальная схема, которая предоставляет пользователю языка возможность ориентироваться в речевом событии, активизирует в его долговременной памяти соответствующие сценарии, позволяющие ему прогнозировать дальнейшее речевое действие, развертывание дискурса, отбор языковых средств, т. е. участвует в языковой кодификации. Коммуникативно жанр моделируется как проекция коммуникативной ситуации на текстовую структуру.

Диссертационное исследование обладает большой теоретической значимостью и вносит значительный вклад во все лингвистические дисциплины, на стыке которых выполняется. Работа углубляет существовавшие до этого знания о жанре как лингвистической категории и о жанрах спортивного дискурса. Диссертант создает целостную модель жанра футбольного комментария, отличающегося от других специфическим набором дискурсивно-когнитивных признаков, но определяет также при этом те основания, по которым могут анализироваться любые устные жанры спортивного (и не только) дискурса. Принципы описания устного спонтанного монологического сообщения, разработанные автором, могут быть использованы на материале разных языков.

Практическая ценность данной работы очевидна. Результаты исследования, безусловно, найдут применение в журналистике, в практике перевода, в преподавании английского языка. Его материалы будут в равной степени интересны как преподавателям английского языка, так и студентам, переводчикам, лексикографам, и, не в последнюю очередь, спортивным журналистам и спортивным комментаторам.

Работа написана хорошим языком, отличается стройностью и последовательностью изложения и говорит о научной зрелости автора.

Автореферат диссертации полно отражает содержание работы; имеющиеся публикации соответствуют теме исследования.

Диссертация В.В.Занозиной полностью соответствует требованиям Положения ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации «О порядке присуждения ученых степеней» (пп. 9, 10, 11, 13, 14) от 24 сентября 2013 г. № 842 в действующей редакции, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук,

а сама Влада Вадимовна Занозина как автор данного диссертационного исследования заслуживает присуждения ей искомой степени по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки) (филологические науки).

Отзыв составлен ведущим научным сотрудником сектора германских языков, доктором филологических наук Яковенко Екатериной Борисовной и обсужден на заседании сектора № 5 28 ноября 2023 года.

Протокол № 5 от 28 ноября 2023 г.

Заведующая сектором германских языков
ФГБУН Институт языкознания РАН,
главный научный сотрудник,
доктор филологических наук



Д.Б.Никучичева

Сведения о ведущей организации:

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт
языкознания РАН

Почтовый адрес: 125009 Москва, Большой Кисловский пер., д.1, стр.1

Телефон дирекции +7 (495) 690-35-85

Электронная почта iling@iling-ran.ru

Директор Института языкознания РАН доктор филологических наук

Андрей Александрович Кибрик